PARKSIDE®

ATORNILLADOR TALADRADOR DE PERCUSIÓN A BATERÍA / TRAPANO A PERCUSSIONE RICARICABILE PSBS 24 A1

(ES)

ATORNILLADOR TALADRADOR DE PERCUSIÓN A BATERÍA

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

BERBEQUIM COM ACUMULADOR

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

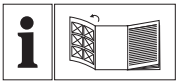
TRAPANO A PERCUSSIONE RICARICABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45

11
12
13
1
4
2
3
10
5
6
7
9
8

A
15
14
9
16

B

C

D

Introducción

Uso según las normas ... Página 6
Componentes ... Página 6
Contenido del envío ... Página 7
Datos técnicos ... Página 7

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo ... Página 8
2. Seguridad eléctrica ... Página 8
3. Seguridad de las personas ... Página 9
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas ... Página 9
5. Utilización y manejo de la herramienta con acumulador ... Página 10
Advertencias de seguridad especificas para el taladro atornillador percutor de batería ... Página 10
Accesorios originales ... Página 10
¡Atención conductos eléctricos! ... Página 11

Puesta en funcionamiento

Montar el mango adicional ... Página 11
Poner a cargar la batería ... Página 11
Colocar o retirar el conjunto de baterías del aparato ... Página 11
Comprobar el estado de la batería ... Página 11
Mecanismo de dos marchas ... Página 11
Preselección del par de fuerzas ... Página 12
Taladrar / atornillar / taladrar por percusión ... Página 12
Cambio de herramientas ... Página 12
Conectar / Desconectar ... Página 12
Activar el bloqueo ... Página 12
Ajustar el número de revoluciones ... Página 12
Conmutar el sentido de rotación ... Página 12
Consejos y sugerencias ... Página 13

Mantenimiento y limpieza ... Página 13

Asistencia técnica ... Página 13

Garantía ... Página 13

Eliminación ... Página 14

Declaración de conformidad / Fabricante ... Página 14

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!	**W**	Vatio (Potencia efectiva)
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!	⎓	Corriente continua (tipo de corriente y de tensión)
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! Peligro de vida!	**Nm**	Newton metro (par de fuerzas)
n_0	Número de revoluciones en régimen de marcha en vacío de cálculo		Clase de protección II
V~	Voltios (Tensión alterna)		Nivel de perforación (preselección del par de fuerzas)
	Use gafas de protección, protección auditiva, mascarilla y guantes de protección.	**T**	Nivel de perforación (perforación por percusión)
	Utilice calzado de protección adecuado.	**Ah**	Amperios (Capacidad de la batería)
	¡Sólo para uso en interiores!		¡Peligro de muerte por descarga eléctrica si el cable o el enchufe de red están dañados!
SPINDLE LOCK®	Bloqueo del husillo		¡Mantener fuera del alcance de los niños!
RÖHM	Portabrocas, Made In Germany		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

Atornillador taladrador de percusión a batería PSBS 24 A1

Para taladrar y atornillar madera, plástico y metal

● Introducción

Familiarícese con el funcionamiento del dispositivo antes de ponerlo en marcha e infórmese sobre cómo trabajar adecuadamente con herramientas eléctricas. Para ello, lea las siguientes instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el aparato a terceros entrégueles toda la documentación.

● Uso según las normas

Este aparato está diseñado para taladrar y atornillar madera, plástico y metal, así como para para perforar por percusión piedra, ladrillo y hormigón. Para realizar orificios en granito recomendamos un martillo perforador. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y conlleva considerables peligros de accidente. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados derivados de un uso distinto al indicado. No apto para uso industrial.

● Componentes

1. Selector de marchas
2. Pantalla LED / indicador de estado de la batería
3. Botón para comprobar el estado de la batería
4. Nivel de burbuja de aire
5. Conmutador del sentido de giro / bloqueo
6. Interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN, ajuste del número de revoluciones
7. Bit
8. Botón para desbloquear la batería
9. Alojamiento para la batería
10. Mango adicional

11 Mandril de sujeción rápida RÖHM
12 Arandela de ajuste taladro/taladro de percusión
13 Preselección del par de fuerzas
14 Cargador rápido
15 LED de control de carga rojo
16 LED de control de carga verde

Contenido del envío

1 maletín de transporte
1 taladro atornillador percutor de batería con alojamiento para batería
1 mango adicional
2 bits
1 cargador
1 manual de instrucciones

Datos técnicos

Atornillador taladrador de percusión a batería PSBS 24 A1:

Tensión nominal:	24 V ⎓
Revoluciones nominales en ralentí:	1. Marcha: n_0 0-500 rpm
Revoluciones nominales en ralentí:	2. Marcha: n_0 0-1800 rpm
Anchura del mandril de sujeción:	1,0-13 mm
Diámetro máximo de perforación:	Metal: 13 mm Madera: 30 mm Mampostería (hormigón): 15 mm
Par de fuerzas máx.:	35 Nm
Tamaño:	324 x 68 x 237 mm

Batería de Ni-Cd PSBS 24 A1-1:

Tensión nominal:	24 V ⎓
Capacidad:	1,5 (Ah)
Contenido de energía:	36 Wh

Cargador de batería rápido PSBS 24 A1-2:

Tensión nominal:	230 V~ 50 Hz, 105 W
Corriente de carga:	3000 mA
Duración de la carga:	90 min
Clase de protección:	⧈

Información sobre ruido y vibración:

El valor de medición de ruido se ha calculado según EN 60745. El nivel de ruido ponderado A típico de la herramienta eléctrica corresponde a:

Nivel de presión de sonido:	76 dB(A)
Nivel de potencia de sonido:	87 dB(A)
Nivel de presión de sonido (Taladrar por percusión en hormigón):	87 dB(A)
Nivel de potencia de sonido (Taladrar por percusión en hormigón):	98 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB

¡Debe llevarse protección auditiva!

Valores totales de vibración (suma de los vectores de tres direcciones) calculados según EN 60745:

Taladrar en metal:	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,D}$ = 1,682 m/s², tolerancia K = 1,5 m/s²,
Atornillar:	Valor de emisión de vibraciones a_h = 1,109 m/s², tolerancia K = 1,5 m/s².
Taladrar por percusión en hormigón:	Valor de emisión de vibraciones $a_{h,ID}$ = 11,25 m/s², tolerancia K = 1,5 m/s².

⚠ ¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos.
El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones.

Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! *El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.*

b) **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.*

c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** *El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*

b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.*

c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*

d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*

e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*

f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*

g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*

b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*

c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.*

d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*

e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la**

actividad que se va a realizar. *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

5. Utilización y manejo de la herramienta con acumulador

a) **Cargue la batería únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** *Si se usa un cargador que está pensado para un tipo determinado de baterías con un tipo de baterías diferentes existe riesgo de incendio.*

b) **Emplee en los aparatos eléctricos únicamente las baterías previstas para ello.** *El uso de otras baterías podría provocar lesiones e incendios.*

c) **Cuando no esté usando la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puente entre los contactos.** *Si los contactos de la batería forman un cortocircuito podrían producirse quemaduras o un incendio.*

d) **Si se utiliza la batería de forma incorrecta puede salir líquido de la misma. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental enjuague con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, busque además la ayuda de un médico.** *El líquido que sale de las baterías puede causar irritación cutánea o quemaduras.*

- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** *Nunca recargue pilas que no sean recargables.*

Advertencias de seguridad especificas para el taladro atornillador percutor de batería

- **Utilíce protección auditiva cuando esté taladrando.** El efecto del ruido puede ocasionar pérdida de audición.
- **Utilícelo con el mango adicional que se entrega junto al aparato** 10**.** La pérdida del control sobre la máquina puede producir lesiones.
- **Sostenga el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas o con el propio cable de red.** El contacto con un cable conductor de tensión también puede poner bajo tensión partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Antes de la limpieza o el mantenimiento retire siempre el enchufe del cargador o del conjunto de la batería.** Esta medida de precaución evita que el aparato se ponga en marcha accidentalmente.
- **Nunca ponga a cargar el conjunto de la batería cuando la temperatura ambiente sea menor a 10 °C o superior a 40 °C.** De este modo se prolonga la vida útil de la batería.
- **Los orificios de ventilación del cargador deben permanecer siempre libres.** De lo contrario se corre peligro de daños por sobrecalentamiento.
- **Cuando realice trabajos en el aparato, lo transporte o lo guarde, coloque el conmutador de sentido de giro** 5 **en la posición central (bloqueo) para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.**
- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

● Accesorios originales

- **Emplee únicamente accesorios que se indiquen en las instrucciones de uso.**

El uso de herramientas adicionales o accesorios diferentes a aquellos recomendados en el manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones para usted.

¡Atención conductos eléctricos!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Tenga cuidado de no tropezar con conductos de agua, gas o corriente cuando esté trabajando con una herramienta eléctrica. En caso de ser necesario realice una comprobación con un buscador de línea antes de perforar o hacer aberturas en la pared.

Puesta en funcionamiento

Montar el mango adicional

□ Enrosque el mango adicional 10 a la derecha o a la izquierda del aparato dependiendo del modo de trabajo.

Poner a cargar la batería

Advertencia: Un conjunto de baterías nuevo o no utilizado por un largo periodo de tiempo debe ponerse a cargar antes de su primer uso o de volver a utilizarlo. La batería alcanza toda su capacidad después de aprox. 3 - 5 ciclos de carga.
El tiempo de carga es de aproximadamente 90 minutos.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Retire la clavija de red antes de sacar o introducir la batería en el cargador.

□ Deslice el acoplamiento (véase fig. A) sobre la batería 9. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
□ El LED rojo de control de carga 15 indica el comienzo del proceso de carga. Se apaga en cuanto la batería 9 está cargada.
□ El LED verde de control de carga 16 le indica que el proceso de carga ha finalizado y que el conjunto de baterías 9 ya está listo para el uso.

NOTA: No se permite la recarga directa de la batería tras una descarga y calentamiento de esta durante el proceso de trabajo. El proceso de carga comenzará automáticamente, cuando la batería se haya enfriado adecuadamente.

- Nunca cargue un conjunto de baterías 9 directamente después del proceso rápido de carga por segunda vez. Existe el riesgo de que la batería 9 se sobrecargue, reduciéndose la vida útil de la batería y el cargador.
- Entre los procesos de carga consecutivos deje el cargador 14 desconectado durante al menos 15 minutos. Para ello desconecte el enchufe.

Colocar o retirar el conjunto de baterías del aparato

Extraer la batería:

□ Gire el aparato 180° para retirar la batería.
□ Pulse la tecla de desbloqueo 8 y retire la batería 9 del aparato.

Insertar la batería:

□ Deslice la batería 9 sobre el aparato.

Comprobar el estado de la batería

□ Pulse la tecla Estado de la batería 3. La potencia restante se muestra en la pantalla LED 2.

Mecanismo de dos marchas

En la primera marcha (conmutador de selección 1 en posición: 1)
conseguirá un número de revoluciones de 500 rpm y un par de fuerzas bajo. Por ejemplo para trabajos de atornillado con diámetros pequeños de tornillos.

En la segunda marcha (conmutador de selección 1 en posición: 2)
conseguirá un número de revoluciones de 1800 rpm y un par de fuerzas bajo. Por ejemplo para avances de perforación rápidos en mampostería o para diámetros grandes de perforaciones / tornillos.

Preselección del par de fuerzas

Con la preselección del par de fuerzas 13 puede ajustar la fuerza de giro. Cuando se alcanza la fuerza giratoria ajustada el acoplamiento interrumpe el accionamiento. De este modo usted puede clavar los tornillos con una profundidad determinada previamente. Ideal p. ej. para atornilladuras en serie.

- Seleccione un nivel bajo para tornillos pequeños o materiales blandos.
- Seleccione un nivel alto para tornillos grandes, materiales duros y para extraer los tornillos.
- Antes de taladrar, seleccione el nivel de perforación, ajustando la preselección del par de fuerzas en la posición.

Taladrar / atornillar / taladrar por percusión

Taladrar / atornillar:

- Gire la arandela de ajuste 12 sobre el símbolo .

Taladrar por percusión:

- Gire la arandela de ajuste 12 sobre el símbolo .

Cambio de herramientas

Su taladro atornillador con percutor a batería posee un bloqueo de husillo SPINDLE LOCK® y está equipado con un mandril portabrocas con bloqueo radial „Made in Germany“ de RÖHM.

Con el motor parado se bloquea el grupo motriz de tal forma que el portabrocas de pinzado rápido 11 se puede abrir girando en la dirección de la flecha (mire la inscripción en la parte delantera del portabrocas “ ABRIR / OPEN”).

Después de que haya montado la herramienta deseada, gire el portabrocas en la dirección de la flecha hasta dejar de percibir el ruido de carraca (clic) (mire la inscripción en la parte delantera del portabrocas “ CERRAR / CLOSE”). De esta manera el portabrocas se bloquea automáticamente.

El bloqueo de husillo se desactiva automáticamente cuando arranca el motor (accionamiento del interruptor ON- / OFF 6).

Conectar / Desconectar

- Para poner en marcha el aparato presione el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6 y manténgalo presionado.
- Para apagar el aparato suelte el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO 6.

Activar el bloqueo

- Mueva el conmutador del sentido de giro 5 hasta la posición central. El interruptor ENCENDIDO / APAGADO 6 está bloqueado.

Ajustar el número de revoluciones

El interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN 6 dispone de un ajuste variable de la velocidad.

Aumentar la velocidad:

- Pulse con mayor presión en el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN 6.

Disminuir la velocidad:

- Pulse con menor presión en el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN 6.
  El freno del motor incorporado consigue un parada rápida: ideal p. ej. para atornilladuras en serie.

Conmutar el sentido de rotación

- Cambie el sentido de giro presionando del todo el conmutador de sentido de rotación 5 hacia la derecha o izquierda.

Consejos y sugerencias

Taladrar en metal: Utilice brocas para metal HSS (de acero ultrarápido). Para obtener mejores resultado, enfríe le broca con aceite Las brocas para metal se pueden utilizar también para taladrar en plástico.

Taladrar en piedra: Utilice una broca para piedra recubierta de metal duro.

Taladrar en madera: Utilice una broca para madera con una punta de alineación; para perforaciones profundas utilice una «broca salomónica» y para diámetros de perforación más grandes una broca Forstner. En maderas blandas, los tornillos pueden insertarse directamente sin necesidad de una perforación previa.

Mantenimiento y limpieza

El taladro atornillador percutor de batería no necesita mantenimiento.

- Limpie regularmente el dispositivo inmediatamente después de finalizar el trabajo.
- Utilice un paño seco para limpiar la carcasa, nunca use gasolina, disolventes o detergentes.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No abra nunca los aparatos. Las reparaciones o trabajos de mantenimiento deben ser realizados por personal del punto de asistencia o por personal técnico electricista.

Asistencia técnica

⚠ **¡ADVERTENCIA!** **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** **Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES
Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 64192

Eliminación

El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.

¡No tire los aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002 / 96 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

¡No tire las baterías a la basura doméstica!

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006 / 66 / EC. Lea a este respecto las advertencias de seguridad especiales para cargadores y baterías. Para ello devuelva las pilas o el aparato en los puntos de recogida indicados.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Declaración de conformidad / Fabricante CE

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

Directiva de máquinas (2006 / 42 / EC)

Directiva de baja tensión UE (2006 / 95 / EC)

Compatibilidad electromagnética (2004 / 108 / EC)

Normas armonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Denominación del producto:
Atornillador taladrador de percusión a batería PSBS 24 A1

Date of manufacture (DOM): 04-2011
Número de serie: IAN 64192

Bochum, 30.04.2011

Hans Kompernaß
- Gerente -

Se reserva el derecho a hacer modificaciones técnicas para el desarrollo ulterior.

Introduzione
Utilizzo secondo le modalità d'uso ..... Pagina 16
Dotazione ..... Pagina 16
Ambito di fornitura ..... Pagina 17
Dati tecnici ..... Pagina 17

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici
1. Sicurezza dell'area di lavoro ..... Pagina 18
2. Sicurezza elettrica ..... Pagina 18
3. Sicurezza delle persone ..... Pagina 19
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici ..... Pagina 19
5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore ..... Pagina 20
Indicazioni di sicurezza specifiche per il trapano avvitatore a percussione con accumulatore ..... Pagina 20
Accessori originali / dispositivi aggiuntivi ..... Pagina 21
Fare attenzione alle condutture! ..... Pagina 21

Avviamento
Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva ..... Pagina 21
Caricamento dell'accumulatore ..... Pagina 21
Inserimento / dell'accumulatore nell'apparecchio / estrazione ..... Pagina 21
Verifica dello stato dell'accumulatore ..... Pagina 21
Funzionamento a 2 velocità ..... Pagina 22
Preselezione del momento torcente ..... Pagina 22
Foratura / Avvitatura / foratura a percussione ..... Pagina 22
Cambio utensili ..... Pagina 22
Accensione / Spegnimento ..... Pagina 22
Attivazione del blocco ..... Pagina 22
Impostazione della velocità ..... Pagina 22
Commutazione del senso di rotazione ..... Pagina 23
Consigli e trucchi ..... Pagina 23

Manutenzione e pulizia ..... Pagina 23

Assistenza ..... Pagina 23

Garanzia ..... Pagina 23

Smaltimento ..... Pagina 24

Dichiarazione di conformità / Fabbricante ..... Pagina 24

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	**W**	Watt (potenza attiva)
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Corrente continua (Tipo di energia elettrica e di tensione)
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!	**Nm**	Newtonmetro (momento torcente)
n_0	Velocità a vuoto di misurazione		Classe di protezione II
V~	Volt (tensione alternata)		Livello di foratura (preselezione momento torcente)
	Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.	**T**	Livello di foratura (foratura a percussione)
	Portare scarpe adatte.	**Ah**	Ampere (Capacità dell'accumulatore)
	Da utilizzare solo in ambienti interni!		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosi!
SPINDLE LOCK®	Arresto mandrino		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
RÖHM	Mandrino portapunta, Made In Germany		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Trapano a percussione ricaricabile PSBS 24 A1

Per forare ed avvitare in legno, plastica e metallo

Introduzione

Prima della prima messa in funzione dovete studiare bene le funzioni dell'apparecchio e vi dovete informare sull'uso corretto delle attrezzature elettriche. Leggete bene il seguente manuale d'uso. Conservare queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione ad esso relativa.

Utilizzo secondo le modalità d'uso

Il presente apparecchio è destinato all'utilizzo di foratura ed avvitatura in legno, plastica e metallo, nonché per la foratura a percussione in pietra, mattoni e calcestruzzo. Per eseguire fori nel granito suggeriamo l'utilizzo di un martello perforatore. Utilizzare l'apparecchio solamente in conformità a quanto descritto e negli ambiti di impiego indicati. Ogni altro utilizzo o modifica dell'apparecchio si considera come non conforme alle modalità d'uso e può provocare notevoli pericoli. Il produttore non risponde di eventuali danni che dovessero derivare da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla destinazione d'uso. Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

Dotazione

1 Interruttore di selezione della velocità
2 Display a LED / stato dell'accumulatore
3 Tasto di verifica dello stato dell'accumulatore
4 Bilancia idrostatica
5 Commutatore di senso di rotazione / arresto
6 Interruttore ON / OFF / Regolazione velocità

7 Bit
8 Tasto di sblocco dell'accumulatore
9 Accumulatore
10 Impugnatura aggiuntiva
11 Mandrino di serraggio veloce RÖHM
12 Ghiera di regolazione foratura / foratura a percussione
13 Preselezione momento torcente
14 Caricatore veloce dell'accumulatore
15 LED rosso di controllo del caricamento
16 LED verde di controllo del caricamento

Ambito di fornitura

1 Valigetta
1 Trapano avvitatore a percussione con accumulatore con accumulatore di ricambio
1 Impugnatura aggiuntiva
2 Bit
1 Caricatore
1 Istruzioni d'uso

Dati tecnici

Trapano a percussione ricaricabile PSBS 24 A1:

Tensione nominale:	24 V ⎓
Velocità minima nominale a vuoto:	1a velocità: n_0 0 - 500 min^{-1}
Velocità minima nominale a vuoto:	2a velocità: n_0 0 - 1800 min^{-1}
Ampiezza mandrino di serraggio:	1,0 - 13 mm
Diametro max. di foratura:	Metallo: 13 mm Legno: 30 mm Muratura (calcestruzzo): 15 mm
Max. momento torcente:	35 Nm
Dimensioni:	324 x 68 x 237 mm

Accumulatore Ni-CD PSBS 24 A1-1:

Tensione nominale:	24 V ⎓
Capacità:	1,5 (Ah)
Contenuto di energia:	36 Wh

Caricatore veloce dell'accumulatore PSBS 24 A1-2:

Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz, 105 W
Corrente di carica:	3000 mA
Durata di carica:	90 min
Classe di protezione:	⧈

Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	76 dB(A)
Livello di intensità sonora:	87 dB(A)
Livello di pressione acustica (Foratura a percussione nel calcestruzzo):	87 dB(A)
Livello di intensità sonora (Foratura a percussione nel calcestruzzo):	98 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB

Indossare un idoneo dispositivo di protezione auricolare!

Valori complessivi di oscillazione (somma vettoriale di tre direzioni) rilevata ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 60745:

Foratura in metallo:	Valore di emissione di oscillazione $a_{h,D}$ = 1,682 m / s^2, Scostamento K = 1,5 m / s^2,
Avvitatura:	Valore di emissione di oscillazione a_h = 1,109 m / s^2, Scostamento K = 1,5 m / s^2,
Foratura a percussione nel calcestruzzo:	Valore di emissione delle oscillazioni $a_{h,ID}$ = 11,25 m / s^2, Scostamento K = 1,5 m / s^2.

⚠ **ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi.

Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola „attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*

b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.*

c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione*

e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.** *Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.*

b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per tale tipologia di apparecchi.** *L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.*

c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciature o incendi.*

d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere l'intervento di un medico.** *Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciature.*

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** *Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.*

Indicazioni di sicurezza specifiche per il trapano avvitatore a percussione con accumulatore

- **Indossare protezioni auricolari mentre si eseguono le perforazioni.** Il rumore può provocare danni all'udito.
- **Utilizzare l'impugnatura supplementare** 10 **in dotazione all'apparecchio.** La perdita di controllo dell'apparecchio può provocare lesioni.
- **Impugnare l'apparecchio solamente alle superfici di presa isolate quando si eseguono dei lavori in occasione dei quali l'inserto può toccare linee di corrente nascoste o il cavo di alimentazione dell'apparecchio stesso.** Il contatto con una linea di conduzione di corrente può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e determinare una scossa elettrica.
- **Estrarre sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire un intervento di pulizia o di manutenzione del caricatore o dell'accumulatore.** Ciò impedisce un riavvio involontario dell'apparecchio.
- **Non caricare mai l'accumulatore qualora la temperatura ambiente si trovi al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C.** In questo modo è possibile assicurare una lunga vita operativa degli accumulatori.
- **Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.** In caso contrario sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- **In caso di interventi eseguiti sull'apparecchio, nonché di trasporto o di immagazzinaggio dello stesso, posizionare il commutatore del senso di rotazione** 5 **nella posizione intermedia (arresto), al fine di impedire un involontario avvio dell'apparecchio.**
- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità

corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Accessori originali / dispositivi aggiuntivi

- **Utilizzare solamente accessori e dispositivi aggiuntivi che sono indicati nelle istruzioni d'uso.** L'utilizzo di altri utensili aggiuntivi o diversi da quelli c consigliati o accessori non originali possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

Fare attenzione alle condutture!

⚠ **ATTENZIONE!** Quando si lavora con un apparecchio elettrico, assicurarsi di non entrare in contatto con condutture elettriche, idriche o del gas. Eventualmente, verificarne la presenza con un dispositivo di rilevazione di condutture prima di eseguire forature o spaccature nella parete.

Avviamento

Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva

□ Avvitare l'impugnatura supplementare 10 a seconda delle modalità di lavorazione a destra o a sinistra dell'apparecchio.

Caricamento dell'accumulatore

Nota: Un nuovo accumulatore, o un accumulatore rimasto non utilizzato per lungo tempo, devono essere ricaricati prima di essere utilizzati la prima volta / dopo lungo tempo. L'accumulatore raggiunge la sua piena capacità di carico dopo circa 3 - 5 cicli di carico. Un procedimento di caricamento dura ca. 90 minuti.

⚠ **ATTENZIONE!** Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire l'accumulatore nell'apparecchio.

□ Spingere l'innesto (vedi fig. A) sull'accumulatore 9. Inserire la spina nella presa elettrica.
□ Il LED rosso di controllo del caricamento 15 mostra l'avvio della procedura di caricamento. Esso si spegne non appena l'accumulatore 9 è carico.
□ Il LED verde di controllo del caricamento 16 segnala all'utilizzatore che la procedura di caricamento si è conclusa e che l'accumulatore 9 può essere inserito.

NOTA: Non è possibile caricare direttamente un accumulatore scaricato e riscaldato a causa della lavorazione effettuata. Tuttavia la procedura di carico parte automaticamente non appena l'accumulatore si è sufficientemente raffreddato.

- Non caricare mai l'accumulatore 9 immediatamente dopo avere effettuato una ricarica veloce. Sussiste il pericolo che l'accumulatore 9 sia sovraccarico ed in questo modo si riduca la vita operativa dell'accumulatore e del caricatore.
- Tra due procedure di ricarica immediatamente successive disinserire il caricatore 14 per almeno 15 minuti. A questo scopo estrarre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Inserimento / dell'accumulatore nell'apparecchio / estrazione

Rimozione dell'accumulatore:

□ Ruotare l'apparecchio di 180° per estrarre l'accumulatore.
□ Premere il tasto di sbloccaggio 8 e spingere l'accumulatore 9 fuori dall'apparecchio.

Inserimento dell'accumulatore:

□ Spingere l'accumulatore 9 sull'apparecchio.

Verifica dello stato dell'accumulatore

□ Premere il tasto relativo allo stato dell'accumulatore 3. La prestazione residua viene visualizzata sul display a LED 2.

Funzionamento a 2 velocità

Lavorando alla prima velocità (selettore 1 in posizione: 1)
si raggiunge una velocità di circa 500 min^{-1} ed un elevato momento torcente. Ad esempio per lavori di avvitamento con viti aventi un diametro ridotto.

Lavorando alla seconda velocità (selettore 1 in posizione: 2)
si raggiunge una velocità di circa 1800 min^{-1} ed un basso momento torcente. Ad esempio per un veloce avanzamento della foratura nella muratura o viti / fori di grosso diametro.

Preselezione del momento torcente

Attraverso la preselezione del momento torcente 13 è possibile impostare la forza di torsione. Una volta raggiunta la forza di torsione impostata, la frizione disinnesta il motore. In questo modo è possibile avvitare viti in una profondità predefinita, circostanza ideale ad esempio per avvitature in serie.

- Scegliere un livello basso per viti piccole e per materiali teneri.
- Scegliere un livello elevato per viti grosse, materiali duri, o per l'estrazione di viti.
- Per eseguire lavori di foratura scegliere il grado di foratura impostando la preselezione del momento torcente nella posizione .

Foratura / Avvitatura / foratura a percussione

Foratura / Avvitatura:

- Ruotare la ghiera di regolazione 12 sul simbolo .

Foratura a percussione:

- Ruotare la ghiera di regolazione 12 sul simbolo .

Cambio utensili

Il modello di trapano tassellatore acquistato è fornito di un bloccaggio del mandrino completamente automatico SPINDLE LOCK e di un mandrino portapunta monobussola con bloccaggio radiale "Made in Germany" di RÖHM.

In caso di arresto del motore viene bloccato l'organo di trasmissione, così che l'utilizzatore può aprire il mandrino portapunta a chiusura rapida 11 ruotandolo in direzione della freccia (vedere la marcatura davanti al mandrino portapunta "◀ AUF / OPEN").

Dopo avere inserito l'utensile desiderato, ruotare il mandrino portapunta in direzione della freccia fino a che non è più percettibile alcun rumore (Click!) (vedere la scritta davanti al mandrino portapunta "▶ ZU / CLOSE"). In questo modo il mandrino portapunta si blocca automaticamente. Il bloccaggio del mandrino si sblocca con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON / OFF 6).

Accensione / Spegnimento

- Per l'avvio dell'apparecchio premere l'interruttore ON / OFF 6 e mantenerlo premuto.
- Per interrompere il funzionamento dell'apparecchio rilasciare l'interruttore ON / OFF 6.

Attivazione del blocco

- Premere il commutatore del senso di rotazione 5 portandolo nella posizione centrale. L'interruttore ON / OFF 6 è bloccato.

Impostazione della velocità

L'interruttore ON / OFF 6 dispone della funzione di variazione della velocità.

Aumento della velocità:

- Aumentare la pressione sull'interruttore ON / OFF 6.

Diminuzione della velocità:

- Ridurre la pressione sull'interruttore ON / OFF 6. Il freno motore integrato fa in modo che si giunga ad un celere arresto – caratteristiche ideale per eseguire l'avvitatura in serie.

Commutazione del senso di rotazione

- Modificare il senso di rotazione premendo il commutatore del senso di rotazione 5 rispettivamente verso destra o verso sinistra.

Consigli e trucchi

Forare il metallo: utilizzare una punta per metallo (HSS). Per migliorare i risultati, raffreddare la punta con olio. Le punte per metallo possono essere utilizzate anche per la plastica.

Forare pietra: utilizzare una punta per pietra di metallo duro.

Forare il legno: utilizzare generalmente una punta per legno con punta di centraggio. Per fori profondi utilizzare una "punta ad elica", per grandi diametri utilizzare una punta Forstner.
Le viti piccole in legno morbido possono essere avvitate direttamente senza preforare.

Manutenzione e pulizia

Il trapano avvitatore a percussione con accumulatore non necessita di manutenzione.

- Pulire l'apparecchio ad intervalli regolari, immediatamente alla fine del lavoro.
- Per la pulizia del carter utilizzare un panno morbido, in nessun caso utilizzare benzina, solventi o detergenti.

⚠ **ATTENZIONE!** Non aprire mai gli apparecchi. Fare eseguire interventi di riparazione e di sostituzione di pezzi dal Centro di Assistenza o da un elettricista esperto.

Assistenza

⚠ **ATTENZIONE! Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 64192

MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.mt

IAN 64192

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Non gettate apparecchi elettrici nella spazzatura della casa!

Ai sensi delle disposizioni di cui alla direttiva Europea 2002 / 96 / EC sugli apparecchi usati elettrici ed elettronici e la sua applicazione nelle legislazioni di singoli Paesi, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente ed essere destinati ad un riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

Non gettare le batterie nella spazzatura domestica!

Accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati ai sensi della Direttiva 2006 / 66 / EC.
A questo proposito leggere le indicazioni speciali di sicurezza del caricatore e dell'accumulatore.
Restituire accumulatori ed apparecchi presso i punti di raccolta esistenti.

Rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina per conoscere le possibilità di smaltimento degli apparecchi usati.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Normativa CE per la bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Descrizione del prodotto:
Trapano a percussione ricaricabile PSBS 24 A1

Date of manufacture (DOM): 04-2011
Numero di serie: IAN 64192

Bochum, 30.04.2011

Hans Kompernaß
-Amministratore-

Modifiche tecniche nel senso dello sviluppo rimangono riservati.

Introdução
Utilização correcta....Página 26
Equipamento....Página 26
Material fornecido....Página 27
Dados técnicos....Página 27

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas
1. Segurança no local de trabalho....Página 28
2. Segurança eléctrica....Página 28
3. Segurança pessoal....Página 28
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas....Página 29
5. Utilização e tratamento da ferramenta a bateria....Página 30
Indicações de segurança específicas do aparelho para a aparafusadora de brocas com percussão sem fios....Página 30
Acessórios / dispositivos auxiliares originais....Página 30
Atenção Cabos!....Página 31

Colocação em funcionamento
Montagem da pega adicional....Página 31
Carregar o conjunto de bateria....Página 31
Colocar / retirar o conjunto da bateria no aparelho....Página 31
Verificar o estado da bateria....Página 31
Engrenagem de 2 velocidades....Página 31
Pré-selecção do binário....Página 31
Perfurar / aparafusar / perfurar por percussão....Página 32
Substituir ferramentas....Página 32
Ligar / Desligar....Página 32
Activar o bloqueio....Página 32
Ajuste de número de rotações....Página 32
Mudar sentido da rotação....Página 32
Dicas e truques....Página 32

Manutenção e limpeza....Página 33

Assistência....Página 33

Garantia....Página 33

Eliminação....Página 33

Declaração de conformidade / Fabricante....Página 34

Neste manual de instruções / no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:			
	Ler o manual de instruções!	**W**	Watt (Potência efectiva)
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Corrente contínua (tipos de corrente e tensão)
	Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!	**Nm**	Newton metro (binário)
n_0	Medição da rotação ao ralenti		Classe de protecção II
V~	Volt (tensão alternada)		Nível de perfuração (pré-selecção do binário)
	Utilize uns óculos de protecção, protector de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção.		Nível de perfuração (perfuração por percussão)
	Utilize calçado adequado.	**Ah**	Amperios (Capacidad de la batería)
	Apenas para utilização em espaços interiores!		Perigo de morte por choque eléctrico em caso de danos no cabo ou ficha de rede!
SPINDLE LOCK®	Retenção do fuso		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
RÖHM	Mandril de brocas, Fabricado na Alemanha		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!

Berbequim com acumulador PSBS 24 A1

Perfurar e aparafusar em madeira, plástico e metal

Introdução

Antes da primeira utilização familiarizese com as funções do aparelho e informese acerca do manuseamento correcto de ferramentas eléctricas. Para isso, leia as seguintes instruções de utilização. Guarde este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

Utilização correcta

Este aparelho destinase a perfurar e aparafusar em madeira, plástico e metal, bem como para perfurar por percussão em pedra, tijolo e betão. Aconselhamos a utilização de um martelo perfurador para perfurações em granito. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a finalidade indicada. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. Não é adequado para uso industrial.

Equipamento

1. Selector de velocidades
2. Visor LED / estado da bateria
3. Tecla para verificação do estado da bateria
4. Nível de bolha de ar
5. Inversor do sentido de rotação / bloqueio
6. Interruptor LIGAR / DESLIGAR / Regulação das rotações
7. Bit
8. Tecla para desbloqueio da bateria

9 Conjunto de bateria
10 Pega adicional
11 Mandril de aperto rápido RÖHM
12 Anel de regulação perfuração / perfuração por percussão
13 Pré-selecção do binário
14 Carregador de bateria rápido
15 Luz vermelha LED de controlo de carga
16 Luz verde LED de controlo de carga

Material fornecido

1 mala de transporte
1 aparafusadora de brocas com percussão sem fios, com conjunto de bateria
1 pega adicional
2 bits
1 carregador
1 manual de instruções

Dados técnicos

Berbequim com acumulador PSBS 24 A1:

Tensão nominal:	24 V ⎓
Rotação nominal ao ralenti:	1. ª velocidade: n_0 0 - 500 min^{-1}
Rotação nominal ao ralenti:	2. ª velocidade: n_0 0 - 1800 min^{-1}
Amplitude do mandril:	1,0 - 13 mm
Diâmetro máx. de perfuração:	Metal: 13 mm Madeira: 30 mm Alvenaria (betão): 15 mm
Binário máximo:	35 Nm
Tamanho:	324 x 68 x 237 mm

Conjunto de bateria Ni-CD PSBS 24 A1-1:

Tensão nominal:	24 V ⎓
Capacidade:	1,5 (Ah)
Capacidade de energia:	36 Wh

Carregador de bateria rápido PSBS 24 A1-2:

Tensão nominal:	230 V~ 50 Hz, 105 W
Corrente de carga:	3000 mA
Duração da carga:	90 min
Classe de protecção:	⧈

Informações sobre ruído e vibração:
Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:

Nível de pressão sonora:	76 dB(A)
Nível da potência acústica:	87 dB(A)
Nível de pressão sonora (Perfuração por percussão em betão):	87 dB(A)
Nível da potência acústica (Perfuração por percussão em betão):	98 dB(A)
Tolerância K:	3 dB

Utilizar protecção auditiva!

Valores de vibração total (soma de vectores de três direcções) determinados segundo a EN 60745:

Perfurar metal:	Valor de emissão de vibração $a_{h,D}$ = 1,682 m / s^2, tolerância K = 1,5 m / s^2,
Aparafusar:	Valor de emissão de vibração a_h = 1,109 m / s^2, tolerância K = 1,5 m / s^2,
Perfuração por percussão em betão:	Valor de emissão de vibração $a_{h,ID}$ = 11,25 m / s^2, tolerância K = 1,5 m / s^2.

⚠ AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado para fins comparativos de aparelhos. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, devese também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! *A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** *A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.*

b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*

c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** *Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.*

2. Segurança eléctrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** *As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.*

c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** *A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.*

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver**

cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*

b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção antiderrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*

c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*

d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*

e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*

f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*

g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** *A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.*

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*

b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*

c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.*

d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*

e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as**

condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar. *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*

5. Utilização e tratamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue as baterias apenas nos carregadores recomendados pelo fabricante.** *Num carregador apropriado para um tipo específico de bateria, existe o risco de incêndio, se este for utilizado com outras baterias.*

b) **Utilize apenas nos aparelhos eléctricos as baterias previstas para o efeito.** *O uso de outras baterias pode representar perigo de ferimentos e de incêndio.*

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos, pois estes podem originar uma ligação em ponte dos contactos.** *Um curto-circuito entre contactos de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*

d) **Se a bateria estiver a ser incorrectamente utilizada, esta poderá verter. Nesse caso, evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar bem com água. Se este líquido entrar em contacto com os olhos, dirijase imediatamente a um médico.** *O líquido vertido da bateria pode provocar irritações na pele ou queimaduras.*

- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** *Nunca recarregue pilhas não recarregáveis!*

Indicações de segurança específicas do aparelho para a aparafusadora de brocas com percussão sem fios

- **Utilize protecção auditiva ao perfurar por percussão.** O ruído pode causar perda de audição.
- **Utilize a pega adicional 10 fornecida com o aparelho.** Se perder o controlo da máquina podem ocorrer ferimentos.
- **Segure o aparelho pelas superfícies isoladas da pega quando efectuar trabalhos nos quais a ferramenta possa alcançar cabos eléctricos ocultos ou o próprio cabo do aparelho.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar também as peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- **Antes da limpeza ou manutenção do carregador ou do conjunto da bateria retire sempre a ficha da rede.** Isto impede o arranque involuntário do aparelho.
- **Nunca carregue o conjunto da bateria quando a temperatura ambiente for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.** Deste modo, a sua bateria atinge uma elevada durabilidade.
- **Os orifícios de ventilação do carregador devem encontrar-se sempre livres.** Caso contrário, existe o perigo de sobreaquecimento!
- **Durante o trabalho no aparelho, bem como transporte e / ou armazenamento, coloque o inversor do sentido de rotação 5 na posição intermédia (bloqueio), de modo a evitar um arranque involuntário.**
- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

● Acessórios / dispositivos auxiliares originais

- **Utilize apenas acessórios indicados no manual de instruções.** A utilização de outras ferramentas de aplicação ou acessórios diferentes do que é recomendado no manual de instruções pode causar perigo de ferimentos.

Atenção Cabos!

AVISO! Certifique-se de que não perfura linhas eléctricas, condutas de gás ou de água, quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se necessário, verifique com um detector de cabos, antes de perfurar ou abrir fendas na parede.

Colocação em funcionamento

Montagem da pega adicional

- Aparafuse a pega adicional 10 do lado direito ou esquerdo do aparelho, em função do seu modo de trabalho.

Carregar o conjunto de bateria

Nota: Um conjunto de bateria novo ou não utilizado por um longo período de tempo deve ser carregado antes da primeira / nova utilização. O conjunto da bateria atinge a sua capacidade máxima após aprox. 3-5 ciclos de carga. Um processo de carga dura aprox. 90 minutos.

CUIDADO! Retire sempre a ficha de rede antes de colocar ou retirar o conjunto de baterias.

- Encaixe o acoplamento (ver fig. A) no conjunto de bateria 9. Ligue a ficha de rede à tomada.
- A luz vermelha LED de controlo de carga 15 indica o início do processo de carregamento. Esta apaga-se assim que o conjunto da bateria 9 estiver carregado.
- A luz verde LED de controlo 16 indica que o processo de carregamento terminou e que o conjunto da bateria 9 está operacional.

NOTA: Uma bateria descarregada e aquecida devido ao processo de trabalho não pode ser carregada de imediato. O processo de carga inicia automaticamente, assim que a bateria tiver arrefecido adequadamente.

- Nunca carregue um conjunto da bateria 9 uma segunda vez imediatamente após o processo de carga rápida. Existe perigo de sobrecarregar o conjunto da bateria 9 e, desse modo, diminuir a durabilidade da bateria e do carregador.
- Entre processos de carga sucessivos desligue o carregador 14 durante um período mínimo de 15 minutos. Para tal, retire a ficha de rede.

Colocar / retirar o conjunto da bateria no aparelho

Retirar o conjunto de bateria:

- Vire o aparelho 180° para retirar o conjunto de bateria.
- Pressione o botão para desbloqueio 8 e retire o conjunto de bateria 9 do aparelho.

Colocar o conjunto de bateria:

- Encaixe o conjunto de bateria 9 no aparelho.

Verificar o estado da bateria

- Prima o botão do estado da bateria 3. A potência residual é indicada no visor LED 2.

Engrenagem de 2 velocidades

Na primeira velocidade (selector 1 na posição: 1)
atinge uma velocidade de rotação de aprox. 500 min^{-1} e um binário elevado. Por exemplo, para trabalhos de aparafusamento com diâmetros de parafuso reduzidos.

Na segunda velocidade (selector 1 na posição: 2)
atinge uma velocidade de rotação de aprox. 1800 min^{-1} e um binário reduzido. Por exemplo, para um rápido avanço de perfuração em paredes ou grandes diâmetros de perfuração / parafuso.

Pré-selecção do binário

Através da pré-selecção do binário 13 pode ajustar a intensidade da rotação.

Quando a intensidade de rotação configurada for atingida, o acoplamento separa o accionamento. Deste modo, poderá apertar os parafusos a uma profundidade prédeterminada, ideal por exemplo para uniões roscadas em série.

- Seleccione um nível mais baixo para parafusos pequenos e para materiais mais suaves.
- Seleccione um nível mais elevado para parafusos maiores e materiais mais duros ou ainda para desapertar parafusos.
- Para trabalhos de perfuração, seleccione o nível de perfuração, ajustando a pré-selecção do binário na posição .

Perfurar / aparafusar / perfurar por percussão

Perfurar / aparafusar:

- Rode o anel de regulação 12 para o símbolo .

Perfuração por percussão:

- Rode o anel de regulação 12 para o símbolo .

Substituir ferramentas

O seu berbequim de percussão sem fio possui uma retenção do fuso totalmente automática SPINDLE LOCK® e está equipado com um mandril de brocas revestido com bloqueio radial "Made in Germany" da RÖHM.

Em caso de imobilização do motor, o grupo propulsor fica bloqueado, de modo a que o mandril de aperto rápido 11 possa abrir ao ser rodado no sentido da seta (ver inscrição na parte da frente do mandril de brocas "◀ ABRIR / OPEN").

Depois de montar a ferramenta desejada, rode o mandril de brocas no sentido da seta até não ouvir mais nenhum clique (ver inscrição na parte da frente do mandril de brocas "▶ FECHAR / CLOSE"). O mandril de brocas bloqueia-se assim automaticamente. A retenção do fuso solta-se com o arranque do motor (accionamento do interruptor LIGAR / DESLIGAR 6).

Ligar / Desligar

- Para colocar o aparelho em funcionamento, prima o interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 e mantenhao premido.
- Para desligar o aparelho, solte o interruptor LIGAR / DESLIGAR 6.

Activar o bloqueio

- Pressione o interruptor do sentido de rotação 5 na posição intermédia. O interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 está bloqueado.

Ajuste de número de rotações

O interruptor LIGAR / DESLIGAR 6 dispõe de uma regulação variável do número de rotações.

Aumentar rotação:

- Aumente a pressão no interruptor LIGAR / DESLIGAR 6.

Diminuir rotação:

- Diminua a pressão no interruptor LIGAR / DESLIGAR 6.
  O travão do motor integrado assegura uma imobilização rápida – ideal por exemplo para uniões roscadas em série.

Mudar sentido da rotação

- Altere o sentido da rotação, deslocando o inversor do sentido de rotação 5 para a direita e / ou para a esquerda.

Dicas e truques

Perfurar metal: Utilize brocas de metal (HSS). Para melhores resultados, deverá arrefecer a broca com óleo. As brocas de metal poderão também ser utilizadas para perfuração em plástico.

Perfurar pedra: Utilize uma broca de pedra em metal duro.

Perfurar na madeira: Utilize uma broca para madeira com ponta de centragem, para perfurações profundas utilize uma "broca com percussão"; para grandes diâmetros de perfuração use uma broca Forstner. Também poderá apertar directamente os parafusos pequenos em madeiras macias sem pré-perfuração.

Manutenção e limpeza

A aparafusadora de brocas com perfuração sem fios não requer manutenção.

- Limpe o aparelho regularmente, imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza da caixa, utilize um pano seco, não utilizando em caso algum gasolina, solventes ou detergentes.

⚠ **AVISO!** Nunca abra os aparelhos. As reparações ou substituições de peças devem ser efectuadas apenas pelo serviço de assistência técnica ou por um electricista.

Assistência

⚠ **AVISO! Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.

⚠ **AVISO! A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo fabricante do aparelho ou pelo serviço de apoio ao cliente.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT
Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005
(0,12 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 64192

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e aplicação da legislação nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Não coloque as baterias no lixo doméstico!

As baterias avariadas ou usadas têm de ser recicladas segundo a directiva 2006/66/EC.
Leia aqui também as instruções de segurança especiais para o carregador e conjunto da bateria.
Entregue a bateria e/ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

Directiva de Máquinas (2006/42/EC)

CE-Directiva de baixão tensão (2006/95/EC)

Compatibilidade Electromagnética (2004/108/EC)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Designação do produto:
Berbequim com acumulador PSBS 24 A1

Date of manufacture (DOM): 04-2011
Número de série: IAN 64192

Bochum, 30.04.2011

Hans Kompernaß
-Gerente-

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction
Proper use ... Page 36
Features and equipment ... Page 36
Included items ... Page 37
Technical information ... Page 37

General safety advice for electrical power tools
1. Workplace safety ... Page 38
2. Electrical safety ... Page 38
3. Personal safety ... Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools ... Page 39
5. Use and handling of the cordless electrical power tool ... Page 39
Safety advice relating specifically to cordless impact drill / drivers ... Page 40
Original accessories / attachments ... Page 40
Caution utility services! ... Page 40

Preparing for use
Attaching the auxiliary handle ... Page 40
Charging the battery pack ... Page 40
Inserting / removing the battery pack into / out of the device ... Page 41
Checking the battery charge state ... Page 41
2-speed gear operation ... Page 41
Torque preselection ... Page 41
Drilling / screwing / impact drilling ... Page 41
Changing inserted tools ... Page 41
Switching On / Off ... Page 42
Activating the lock ... Page 42
Setting the speed ... Page 42
Reversing the direction of rotation ... Page 42
Tips and tricks ... Page 42

Maintenance and cleaning ... Page 42

Service ... Page 42

Warranty ... Page 43

Disposal ... Page 43

Declaration of Conformity / Manufacturer ... Page 44

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!	**W**	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!	⎓	DC (current and voltage type)
	Caution – electric shock! Danger to life!	**Nm**	Newton metre (torque)
n_0	Design no-load speed		Safety class II
V~	Volt (AC)		Drill setting (torque preselect)
	Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.	**T**	Drill setting (impact drilling)
	Wear appropriate footwear.	**Ah**	Amp (Battery capacity)
	For indoor use only!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
SPINDLE LOCK®	Spindle lock		Keep children away from electrical power tools!
RÖHM	Drill chuck, Made In Germany		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Cordless hammer drill PSBS 24 A1

For drilling and screwing into wood, plastic and metal

● Introduction

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

This device is intended for drilling and screwing into wood, plastic and metal as well as for impact drilling into stone, brick and concrete. When drilling into granite, we recommend the use of a drill hammer. Use the device only as described and for the indicated purposes. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

● Features and equipment

1 Gear selector switch
2 LED display / battery charge state
3 Battery charge state test button
4 Spirit level
5 Direction of rotation switch / lock
6 ON / OFF switch / Speed regulator
7 Bit
8 Battery unlocking button
9 Battery pack
10 Auxiliary handle
11 Quick-release chuck RÖHM

12 Drill / hammer drill setting ring
13 Torque preselection ring
14 Fast battery charger
15 Red charge indicator LED
16 Green charge indicator LED

Included items

1 Carrying case
1 Rechargeable impact drill / driver with rechargeable battery pack
1 Auxiliary handle
2 Bits
1 Charger
1 Operating instructions

Technical information

Cordless hammer drill PSBS 24 A1:

Rated voltage:	24 V ⎓
No-load speed:	1st gear: n_0 0 - 500 min^{-1}
No-load speed:	2nd gear: n_0 0 - 1800 min^{-1}
Chuck capacity:	1.0 - 13 mm
Max. drill diameter:	Metal: 13 mm
	Wood: 30 mm
	Masonry (concrete): 15 mm
Max. torque:	35 Nm
Dimensions:	324 x 68 x 237 mm

Ni-Cd rechargeable battery pack PSBS 24 A1-1:

Rated voltage:	24 V ⎓
Capacity:	1.5 (Ah)
Capacity:	36 Wh

Fast battery charger PSBS 24 A1-2:

Rated voltage:	230 V~ 50 Hz, 105 W
Charging current:	3000 mA
Charging duration:	90 min
Protection class:	⧈

Noise and vibration data:
Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	76 dB(A)
Sound power level:	87 dB(A)
Sound pressure level (Impact drilling in concrete):	87 dB(A)
Sound power level (Impact drilling in concrete):	98 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 1.682 m / s^2, Uncertainty K = 1.5 m / s^2,
Screwing:	Vibration emission value a_h = 1.109 m / s^2, Uncertainty K = 1.5 m / s^2,
Impact drilling in concrete:	Vibration emission value $a_{h,ID}$ = 11.25 m / s^2, Uncertainty K = 1.5 m / s^2.

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! *Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*

c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys. nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

Safety advice relating specifically to cordless impact drill / drivers

- **Wear ear protection when percussion drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the additional handle 10 that came with the appliance.** Losing control of the machine can lead to injuries.
- **Hold the appliance by the insulated handling surfaces when you are carrying out work during which the insertion tool might hit on hidden power supply lines or the appliance's own power cable.** Contact with a live electrical wire can also make metal parts of the electrical tool live and can lead to electric shock.
- **Before cleaning or maintaining the charger or battery pack always pull the plug out of the mains socket.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- **Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C.** In this way you will ensure your battery has long working life.
- **The ventilation openings on the charger must always be kept free.** Otherwise there is the danger of overheating.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch 5 is in the middle position (lock) to prevent the device from starting up unintentionally.**
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Original accessories / attachments

- **Use only the accessories detailed in the operating instructions.** The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

Caution utility services!

⚠ **WARNING!** Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are working with an electrical power tool. Check a wall using a suitable detector before you drill or cut slots.

Preparing for use

Attaching the auxiliary handle

□ Screw the additional handle 10 onto the left-hand or the right-hand side of your appliance depending on the way you work.

Charging the battery pack

Note: A battery pack that has been unused for a while or never been charged must be charged before reuse or first use. The battery pack requires about 3 - 5 cycles before it can reach its full charge. Charging takes about 90 minutes.

⚠ **CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Push the coupler (see Fig. A) onto the rechargeable battery pack 9. Insert the mains plug into the socket.
- The red charge indicator LED 15 indicates that the charging process has started. The red light goes out as soon as the battery pack 9 is fully charged.
- The green charge indicator LED 16 shows that the charging process is complete and the battery pack 9 is ready for use.

NOTE: If the rechargeable battery pack is discharged and still hot from from the tool being used, it will not be recharged immediately. The charging process will start automatically, as soon as the rechargeable battery pack has cooled to an adequate temperature.

- Do not use the quick-charge process to charge a battery pack 9 for a second time in close succession. Otherwise there is the danger that the battery pack 9 will become overcharged and its useful life and that of the charger reduced.
- Switch the charger 14 off for at least 15 minutes between successive charging processes. To do this pull the mains plug out of the socket.

Inserting / removing the battery pack into / out of the device

Removing the rechargeable battery pack:

- In order to remove the rechargeable battery, turn the appliance 180°.
- Press the unlocking button 8 and push the rechargeable battery pack 9 out of the appliance.

Inserting the rechargeable battery pack:

- Push the rechargeable battery pack 9 onto the appliance.

Checking the battery charge state

- Press the battery charge state test button 3. The remaining charge capacity is shown on the LED display 2.

2-speed gear operation

In first gear (gear selector switch 1 in position: 1)
the device achieves a speed of approx. 500 min^{-1} and a high torque. For example, for screwing work with small screw diameters.

In second gear (gear selector switch 1 in position: 2)
the device achieves a speed of approx. 1800 min^{-1} and a lower torque. For example, for rapid drill progress in masonry or large drill or screw diameters.

Torque preselection

Use the torque preselection ring 13 to set the torque. When this set torque is reached the clutch decouples the drive. This allows you to screw in screws to a predetermined depth, which is ideal e.g. for screwing in a series of screws.

- Select a lower setting for small screws or soft materials.
- Select a high setting for large screws, hard materials, or when screwing out screws.
- For drilling tasks select drilling setting by placing the torque preselection ring in the position.

Drilling / screwing / impact drilling

Drilling / screwing:

- Turn the setting ring 12 to the symbol .

Impact drilling:

- Turn the setting ring 12 to the symbol .

Changing inserted tools

Your cordless hammer drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK® and is fitted with a single-sleeve drill chuck with radial lock "Made in Germany" by RÖHM.

Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked so that the quick-action drill

chuck 11 can be opened simply by turning it in the direction of the arrow (see labelling at the front of the drill chuck "◀ AUF / OPEN").

After you have inserted the tool you wish to have, turn the drill chuck in the direction of the arrow until you cannot hear any click any more (see the labelling on the front of the drill chuck "▶ ZU / CLOSE"). The drill chuck will then lock automatically. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of ON / OFF switch 6).

Switching On / Off

- To start the device, press the ON / OFF switch 6 and keep it pressed.
- To switch off the device, release the ON / OFF switch 6.

Activating the lock

- Press the rotational direction switch 5 into the middle position. The ON / OFF switch 6 is now blocked.

Setting the speed

The ON / OFF switch 6 has a variable speed regulator.

Increasing the speed:

- Increase the pressure on the ON / OFF switch 6.

Reducing the speed:

- Reduce the pressure on the ON / OFF switch 6. The integral motor brake quickly brings the device to a standstill – which is ideal e.g. for screwing in a series of screws.

Reversing the direction of rotation

- Push the direction of rotation switch 5 fully through to the right or left to reverse the direction of rotation.

Tips and tricks

Drilling in metal: Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in stone: Use a hardened-metal-tipped masonry drill bit.

Drilling in wood: Use a wood drill bit with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

Maintenance and cleaning

The cordless impact drill / driver is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the outside of the device - never use petrol, solvents or cleaners.

⚠ **WARNING!** Never open up the device. Always have any repairs carried out or replacement parts fitted at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.

Service

⚠ **WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ **WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manu-**

facturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.gb

IAN 64192

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.mt

IAN 64192

● Disposal

The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of electrical appliances in household waste.

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or exhausted rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Please refer to the special safety advice in relation to the charger and battery pack. Return the rechargeable battery and/or the equipment to the appropriate collection facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

EC Low-Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Product designation:
Cordless hammer drill PSBS 24 A1

Date of manufacture (DOM): 04-2011
Serial number: IAN 64192

Bochum, 30.04.2011

Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 46
Ausstattung ... Seite 46
Lieferumfang ... Seite 47
Technische Daten ... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
1. Arbeitsplatz-Sicherheit ... Seite 48
2. Elektrische Sicherheit ... Seite 48
3. Sicherheit von Personen ... Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs ... Seite 49
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges ... Seite 50
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlag-Bohrschrauber ... Seite 50
Originalzubehör / -zusatzgeräte ... Seite 50
Achtung Leitungen! ... Seite 50

Inbetriebnahme
Zusatzhandgriff montieren ... Seite 51
Akku-Pack laden ... Seite 51
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen ... Seite 51
Akkuzustand prüfen ... Seite 51
2-Gang Getriebe ... Seite 51
Drehmomentvorwahl ... Seite 51
Bohren / Schrauben / Schlagbohren ... Seite 52
Werkzeuge wechseln ... Seite 52
Ein- / ausschalten ... Seite 52
Sperre aktivieren ... Seite 52
Drehzahl einstellen ... Seite 52
Drehrichtung umschalten ... Seite 52
Tipps und Tricks ... Seite 52

Wartung und Reinigung ... Seite 53

Service ... Seite 53

Garantie ... Seite 53

Entsorgung ... Seite 53

Konformitätserklärung / Hersteller ... Seite 54

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	**W**	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	⎓	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	**Nm**	Newtonmeter (Drehmoment)
n_0	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Schutzklasse II
V~	Volt (Wechselspannung)		Bohrstufe (Drehmomentvorwahl)
	Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.	**T**	Bohrstufe (Schlagbohren)
	Tragen Sie geeignetes Schuhwerk.	**Ah**	Ampere-Stunde (Akku-Kapazität)
	Nur zur Verwendung in Innenräumen!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
SPINDLE LOCK®	Spindelarretierung		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
RÖHM	Bohrfutter, Made in Germany		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Akku-Schlagbohrschrauber PSBS 24 A1

Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall, sowie zum Schlagbohren in Gestein, Ziegel und Beton bestimmt. Für Bohrungen in Granit empfehlen wir einen Bohrhammer. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Gangwahlschalter
2 LED-Display / Akkuzustand
3 Taste zur Prüfung des Akkuzustands
4 Wasserwaage
5 Drehrichtungsumschalter / Sperre
6 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
7 Bit
8 Taste zur Entriegelung des Akkus
9 Akku-Pack
10 Zusatzhandgriff
11 Schnellspannfutter RÖHM
12 Einstellring Bohren / Schlagbohren

13 Drehmomentvorwahl
14 Akku-Schnell-Ladegerät
15 rote Ladekontroll-LED
16 grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

1 Tragekoffer
1 Akku-Schlagbohrschrauber mit Akku-Pack
1 Zusatzhandgriff
2 Bits
1 Ladegerät
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber PSBS 24 A1:

Nennspannung:	24 V ⎓
Nennleerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0-500 min^{-1}
Nennleerlaufdrehzahl:	2. Gang: n_0 0-1800 min^{-1}
Spannfutterweite:	1,0-13 mm
Max. Bohrdurchmesser:	Metall: 13 mm Holz: 30 mm Mauerwerk (Beton): 15 mm
Max. Drehmoment:	35 Nm
Größe:	324 x 68 x 237 mm

Ni-CD Akku-Pack PSBS 24 A1-1:

Nennspannung:	24 V ⎓
Kapazität:	1,5 (Ah)
Energiegehalt:	36 Wh

Akku-Schnell-Ladegerät PSBS 24 A1-2:

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz, 105 W
Ladestrom:	3000 mA
Ladedauer:	90 min
Schutzklasse:	⧈

Geräusch und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	76 dB(A)
Schallleistungspegel:	87 dB(A)
Schalldruckpegel (Schlagbohren in Beton):	87 dB(A)
Schallleistungspegel (Schlagbohren in Beton):	98 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D}$ = 1,682 m/s^2, Unsicherheit K = 1,5 m/s^2,
Schrauben:	Schwingungsemissionswert a_h = 1,109 m/s^2, Unsicherheit K = 1,5 m/s^2,
Schlagbohren in Beton:	Schwingungsemissionswert $a_{h,ID}$ = 11,25 m/s^2, Unsicherheit K = 1,5 m/s^2.

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerk-zeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.*

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlag-Bohrschrauber

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff** 10**.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Ziehen Sie vor Reinigung oder Wartung von Ladegerät oder Akku-Pack immer den Netzstecker.** Dies verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Laden Sie nie den Akku-Pack, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.** Dadurch erreichen Sie eine hohe Lebensdauer des Akkus.
- **Die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts müssen immer frei sein.** Andernfalls droht Gefahr durch Überhitzung.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport, bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter** 5 **in die Mittelposition (Sperre), um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Achtung Leitungen!

⚠ **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen

stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Inbetriebnahme

Zusatzhandgriff montieren

- Schrauben Sie den Zusatzhandgriff 10 abhängig von Ihrer Arbeitsweise rechts oder links am Gerät ein.

Akku-Pack laden

HINWEIS: Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku-Pack muss vor der ersten / erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku-Pack nach ca. 3 - 5 Ladezyklen. Ein Ladevorgang dauert ca. 90 Minuten.

⚠ **VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Schieben Sie die Kupplung (siehe Abb. A) auf den Akku-Pack 9. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Die rote Ladekontroll-LED 15 zeigt den Beginn des Ladevorgangs an. Sie erlischt, sobald der Akku-Pack 9 geladen ist.
- Die grüne Ladekontroll-LED 16 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 9 einsatzbereit ist.

HINWEIS: Ein durch den Arbeitsvorgang entladener und erwärmter Akku-Pack lässt sich nicht direkt aufladen. Der Ladevorgang startet aber automatisch, sobald der Akku-Pack entsprechend abgekühlt ist.

- Laden Sie einen Akku-Pack 9 niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack 9 überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- Schalten Sie das Ladegerät 14 zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack entnehmen:

- Drehen Sie zur Akkuentnahme das Gerät um 180°.
- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 8 und schieben Sie den Akku-Pack 9 aus dem Gerät.

Akku-Pack einsetzen:

- Schieben Sie den Akku-Pack 9 auf das Gerät.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste Akkuzustand 3. Die Restleistung wird am LED-Display 2 angezeigt.

2-Gang Getriebe

Im ersten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 1)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 500 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Beispielsweise für Schraubarbeiten mit geringen Schraubendurchmessern.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter 1 in Position: 2)
erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1800 min^{-1} und ein geringeres Drehmoment. Beispielsweise für schnellen Bohrfortschritt in Mauerwerk oder große Bohr- / Schraubdurchmesser.

Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl 13 die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb. Dadurch können Sie Schrauben in eine vorbestimmte Tiefe einschrauben, ideal z.B. für Serienverschraubungen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.

- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

Bohren / Schrauben / Schlagbohren

Bohren / Schrauben:

- Drehen Sie den Einstellring 12 auf das Symbol.

Schlagbohren:

- Drehen Sie den Einstellring 12 auf das Symbol.

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlag-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK® und ist mit einem einhülsigen Bohrfutter mit Radialverriegelung „Made in Germany" von RÖHM ausgestattet.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter 11 durch Drehen in Pfeilrichtung öffnen können (sehen Sie Beschriftung vorne am Bohrfutter „◀ AUF / OPEN").

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt haben, drehen Sie das Bohrfutter in Pfeilrichtung bis kein Überrasten (Click!) mehr zu hören ist (sehen Sie Beschriftung vorne am Bohrfutter „▶ ZU / CLOSE"). Das Bohrfutter verriegelt dadurch automatisch. Die Spindelarretierung löst sich mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters 6).

Ein-/ausschalten

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 6 und halten Sie ihn gedrückt.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 6 los.

Sperre aktivieren

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter 5 in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter 6 ist blockiert.

Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter 6 verfügt über eine variable Drehzahlregelung.

Drehzahl erhöhen:

- Erhöhen Sie den Druck auf den EIN-/AUS-Schalter 6.

Drehzahl verringern:

- Verringern Sie den Druck auf den EIN-/AUS-Schalter 6.
  Die integrierte Motorbremse sorgt für schnellen Stillstand – ideal z.B. für Serienverschraubungen.

Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter 5 nach rechts, bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks

Bohren in Metall: Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Gestein: Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

Bohren in Holz: Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer", für großen Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

Der Akku-Schlag-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

⚠ **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals die Geräte. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

Service

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 64192

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 64192

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 64192

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Lesen Sie hierzu auch die speziellen Sicherheitshinweise für Ladegerät und Akku-Pack.
Geben Sie Akku und / oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Akku-Schlagbohrschrauber PSBS 24 A1

Herstellungsjahr: 04-2011
Seriennummer: IAN 64192

Bochum, 30.04.2011

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 64192

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 04/2011 · Ident.-No.: PSBS24A1042011-5